

EC09.7000 GL-VT  
EC09.10000 GL-VT  
EC09.12000 GL-VT



**Données techniques**  
**Dati tecnici**  
**Datos técnicos**  
**Technical data**  
**Technische Daten**  
**Технические характеристики**



fr, it..... 4200 1023 4700  
es, en ..... 4200 1023 4800  
ru..... 4200 1023 5000



**Schémas électrique et hydraulique**  
**Schemi elettrico e idraulico**  
**Esquema eléctrico y hidráulico**  
**Electric and hydraulic diagrams**  
**Elektro- und Hydraulikschema**  
**Электрические и гидравлические схемы**



**Pièces de rechange**  
**Pezzi di ricambio**  
**Piezas de recambio**  
**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**  
**Запчасти**



# Principaux composants / Caractéristiques d'utilisation

## Componenti principali / Caratteristiche d'impiego

### Componentes principales / Características de utilización

#### Main components / Characteristics of use

#### Wichtigste Komponenten / Betriebsdaten

#### Основные комплектующие/ Рабочие характеристики

#### Principaux composants

- Coffret de commande et sécurité:LFL1.333
- Détecteur de flamme: Cellule UV QRA2
- Ventilation: Groupe moto-ventilateur séparé (sur commande)
- Allumeur: 2 x 5kV
- Commande du registre d'air: servomoteur SQM 20 18502
- Manostat d'air: LGW 3A4
- Temporisateur : TP 40 D (3 à 40 s)
- Tube de flamme : KN-KL Ø 380/430 x 150
- Anneau de flamme : EC09.7000 : Ø330/100 - 30 FD./ correcteur central  
EC09.10000 /12000 : Ø310/100 - 30 FD./ correcteur central
- Groupe motopompe fuel :  
Moteur : 230/400V 50 Hz  
2,2 kW 2800 min<sup>-1</sup>  
Pompe : TA5C 3010.5  
1400 l/h à p 0 bar  
gavage p max 5bar  
Régulateur : BG/PRO 0781  
Vannes : NF 321 H23 3510 G3/8  
Clapet anti-retour : 2 x Roma G3/8

#### Caractéristiques d'utilisation

- Température ambiante:  
- d'utilisation: -5 ... 40°C  
- de stockage: - 20 ..70°C  
Tension / Fréquence:  
- circuit commande  
230 VAC -15...+10% - 50Hz<sup>±1%</sup>  
monophasé  
- circuit puissance  
400 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup>  
triphase  
Degré de protection:  
- IP 44

▲ Dans le cas d'une alimentation électrique sans neutre à la terre, installer un transformateur d'isolement de 2,5 A/630 VA

#### Componenti principali

- Programmatore di comando: LFL1.333
- Rilevatore di fiamma: Cellula UV QRA2
- Ventilazione: Gruppo moto-ventilatore distinto (su comando)
- Trasformatore d'accensione: 2 x 5kV
- Comando del registro d'aria: Servomotore SQM 20 18502
- Pressostato aria: LGW 3 A4
- Temporizzatore: TP 40 D (da 3 a 40 s)
- Imbuto: KN-KL Ø 380/430 x 150
- Deflettore: EC09.7000: Ø330/100 - 30FD./ correctore centrale  
EC09.10000 / 12000 : Ø310/100 - 30FD./ correctore centrale
- Gruppo motopompa gasolio:  
Motore: 230/400V 50 Hz  
2,2 kW 2800 min<sup>-1</sup>  
Pompa: TA5C 3010.5  
1400 l/h a p 0 bar  
carico p max 5bar  
Regolatore: BG/PRO 0781  
Valvole: NF 321 H23 3510 G3/8  
Valvola antiritorno: 2 x Roma G3/8

#### Caratteristiche d'impiego

- Temperatura ambiente :  
- d'utilizzazione : -5 ...40° C  
- di stoccaggio : -20 ...70° C  
Tensione / Frequenza :  
- circuito comando  
230 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup>  
monofase  
- circuito potenza  
400 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup>  
trifase  
Grado di protezione :  
- IP 44

▲ In caso di alimentazione elettrica senza neutro collegato a terra, installare un trasformatore d'isolamento di 2,5 A/630 VA.

#### Principales componentes

- Cajetín de control y seguridad : LFL1.333
- Detector de llama : Célula UV QRA2
- Ventilación : Grupo motoventilador separado (sobre pedido)
- Transformador de encendido : 2 x 5kV
- Control registro de aire : Servomotor SQM 20 18502
- Presostato de aire : LGW 3 A4
- Temporizador : TP 40 D (3 a 40s)
- Cañón: KN-KL Ø 380/430 x 150
- Deflector: EC09.7000: Ø330/100 - 30FD./ corrector central  
EC09.10000 / 12000 : Ø310/100 - 30FD./ corrector central
- Grupo motobomba fuel:  
Motor: 230/400 V 50 Hz  
2,2 kW 2.800 mín<sup>-1</sup>  
Bomba: TA5C 3010.5  
1.400 l/h a p 0 bares  
cebado p máx 5 bares  
Regulador: BG/PRO 0781  
Válvulas: NF 321 H23 3510 G3/8  
Mariposa antiretorno: 2 x Roma G3/8

#### Características de utilización

- Temperatura ambiente :  
- de utilización : - 5 ...40° C  
- de almacenamiento : - 20 ...70° C  
Tensión eléctrica / Frecuencia :  
- circuito de control  
230 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup>  
monofásico  
- circuito de potencia  
400 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup>  
trifásico  
Grado de protección :  
- IP 44

▲ En caso de alimentación eléctrica sin neutro a tierra instalar un transformador de aislamiento de 2,5 A/630 VA.

**Principaux composants / Caractéristiques d'utilisation**  
**Componenti principali / Caratteristiche d'impiego**  
**Componentes principales / Características de utilización**  
**Main components / Characteristics of use**  
**Wichtigste Komponenten / Betriebsdaten**  
**Основные комплектующие/ Рабочие характеристики**



**Main components**

- Control and safety unit:  
LFL1.333
- Flame detector:  
UV QRA2 cell
- Ventilation:  
separate motoventilator group  
(to be ordered)
- Ignition transformer :  
2 x 5kV
- Air flap control :  
Servomotor SQM 20 18502
- Air pressure switch :  
LGW 3 A4
- Timer:  
TP 40D (3 to 40 seconds)
- Blast-tube:  
KN-KL Ø 380/430 x 150
- Baffle:  
EC09.7000: Ø330/100 - 30FD./  
central corrector  
EC09.10000 / 12000:  
Ø310/100 - 30FD./  
central corrector
- Fuel oil pump unit:  
Motor: 230/400V 50 Hz  
2.2 kW 2800 min<sup>-1</sup>  
Pump: TA5C 3010.5  
1400 l/h at p 0 bar  
max boosting p 5 bar  
Regulator BG/PRO 0781  
Valves: NF 321 H23 3510 G3/8  
Non-return valve: 2 x Roma G3/8

**Characteristics of use**

- Ambient temperature :  
- for use : - 5... 40° C  
- for storage : - 20... 70° C  
Voltage / Frequency :  
- control circuit  
230 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup>  
single-phase  
- power circuit  
400 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup>  
triphas  
Protection level :  
- IP 44

▲With an electrical power supply without an earthed neutral, install a 2,5 A/630 VA isolation transformer

**Wichtigste Komponenten**

- Feuerungsautomat:  
LFL1.333
- Flammenüberwachung:  
UV QRA2 Flammenwächter
- Gebläse:  
getrennte Luftgebläsebaugruppe  
(auf Anfrage)
- Zündtrafo:  
2 x 5kV
- Luftklappensteuerung:  
Stellantrieb SQM 20 18502
- Luftdruckwächter :  
LGW 3 A4
- Zeitrelais:  
TP 40D (3 bis 40 Sekunden)
- Brennerrohr:  
KN-KL Ø 380/430 x 150
- Stauscheibe:  
EC09.7000: Ø330/100 - 30FD./  
zentraler Luftkorrektor  
EC09.10000 /12000 :  
Ø310/100 - 30FD./  
zentraler Luftkorrektor
- Pumpe:  
Motor 230/400V 50 Hz  
2,2 kW 2800 min<sup>-1</sup>  
Pumpe: TA5C 3010.5  
1400 l/h bei p 0 bar  
Max. Zulaufdruck 5 bar  
Druckregler BG/PRO 0781  
Ventile: NF 321 H23 3510 G3/8  
Rückschlagklappe: 2 x Roma G3/8

**Betriebsdaten**

- Umgebungstemperatur :  
- Betriebstemperatur : -5...40°C  
- Lagerungstemperatur : -20...70°C  
Spannung/Frequenz :  
- Steuerkreis  
230 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup>  
einphasig  
- Leistungskreis  
400 VAC -15...+10% - 50 Hz<sup>±1%</sup>  
dreiphasig  
Schutzart :  
- IP 44

▲Bei einer Stromversorgung ohne geerdeten Nullleiter einen Isoliertrafo mit 2,5 A/630 VA installieren.

**Основные комплектующие:**

- Замените блок управления и безопасности: LFL1.333
- Детектор пламени:  
Ультрафиолетовый фотозлемент QRA2
- Вентиляция:  
Отдельная электровентиляторная установка (по заказу)
- Устройство розжига:  
2 x 5 кВ
- Управление воздушного регистра:  
серводвигатель SQM 20 18502
- Реле давления воздуха:  
LGW 3A4
- Таймер:  
TP 40 D (3 - 40 с.)
- Сопло горелки:  
KN-KL Ø 380/430 x 150
- Кольцевой дефлектор пламени:  
EC09.7000 : Ø330/100 - 30 FD./  
центральный  
корректор  
EC09.10000 /12000:  
Ø310/100 - 30 FD./  
центральный  
корректор
- Топливный электронасос:  
Электродвигатель:230/400 В, 50 Гц  
2,2 кВт, 2800 мин<sup>-1</sup>  
Насос: TA5C 3010.5  
1400 л/ч при давлении  
0 бар подпитка с макс.  
давлением 5 бар  
Регулятор: BG/PRO 0781  
Клапаны: NF 321 H23 3510 G3/8  
Обратный клапан: 2 x Roma G3/8

**Рабочие характеристики**

- Температура окружающей среды:  
- при эксплуатации: -5 ... 40° C  
- при хранении: - 20 ..70° C  
Напряжение/Частота:  
- цепь управления  
230 В переменного тока -15...+10% -  
50 Гц<sup>±1%</sup>, однофазная  
- силовая цепь  
400 В переменного тока -15...+10% -  
50 Гц<sup>±1%</sup>, трехфазная  
Уровень электрозащиты:  
- IP 44

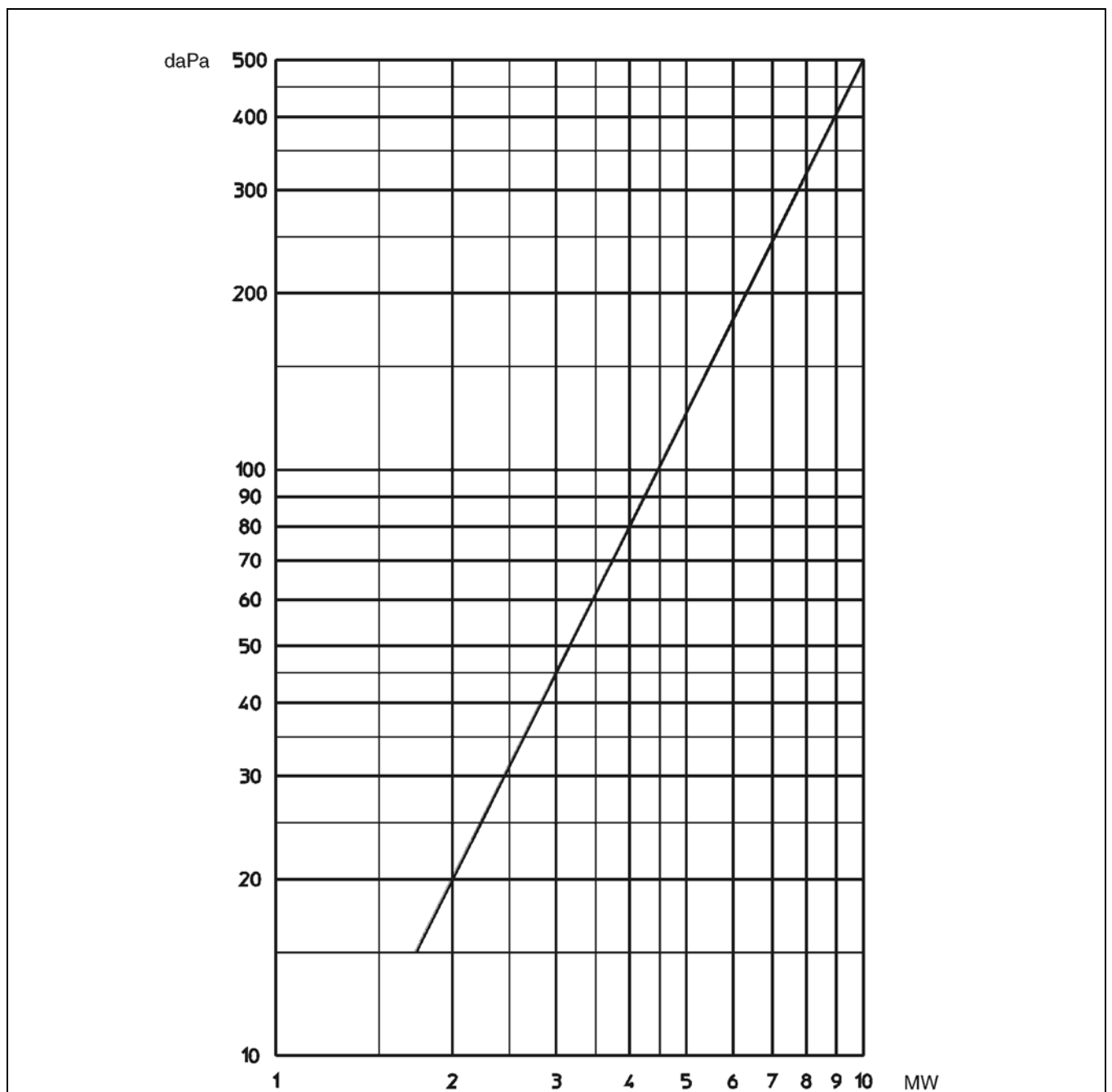
▲При использовании электропитания без заземленной нейтрали установите изолирующий трансформатор 2,5 А/630 ВА.



WWW.SMARTFLAM.BY  
**SmartFlam**  
 Импортёр  
 в Республику Беларусь  
 8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

**Courbes de puissance**  
**Curve di potenza**  
**Diagramas de potencia**  
**Power graphs**  
**Arbeitsfelder**  
**Кривые мощности**

Type Tipo Тип	Groupe Gruppo Grupo Group Gruppe Группа	Pression de distribution Pressione di distribuzione Presión de distribución Distribution pressure Eingangsdruk Давление на входе			Hi à 0°C et 1013 mbar Hi a 0°C e 1013 mbar Hi à 0° C y 1013 mbar Hi at 0°C and 1013 mbar Hi bei 0°C und 1013 mbar Hi при 0 °C и 1013 мбар		Gaz Gas Газ
		Pn mbar / мбар	Pmin mbar / мбар	Pmax mbar / мбар	min / не менее (kWh/m <sup>3</sup> ) / кВтч/м <sup>3</sup>	max / не более (kWh/m <sup>3</sup> ) / кВтч/м <sup>3</sup>	
Gaz H Gas H Газ H	2H	300	240	360	9,5	11,5	G20
Gaz L Gas L Газ L	2L	300	240	360	8,5	9,5	G25
Gaz P Gas P Газ P	3P	148	120	180	24,5	26,5	G31



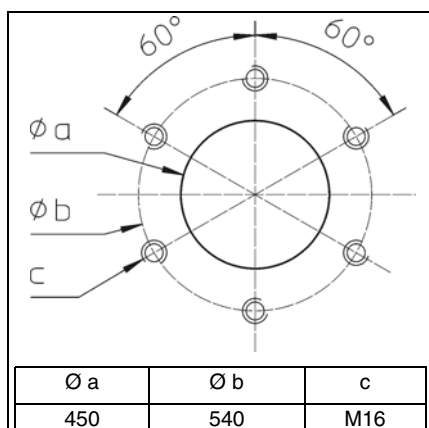
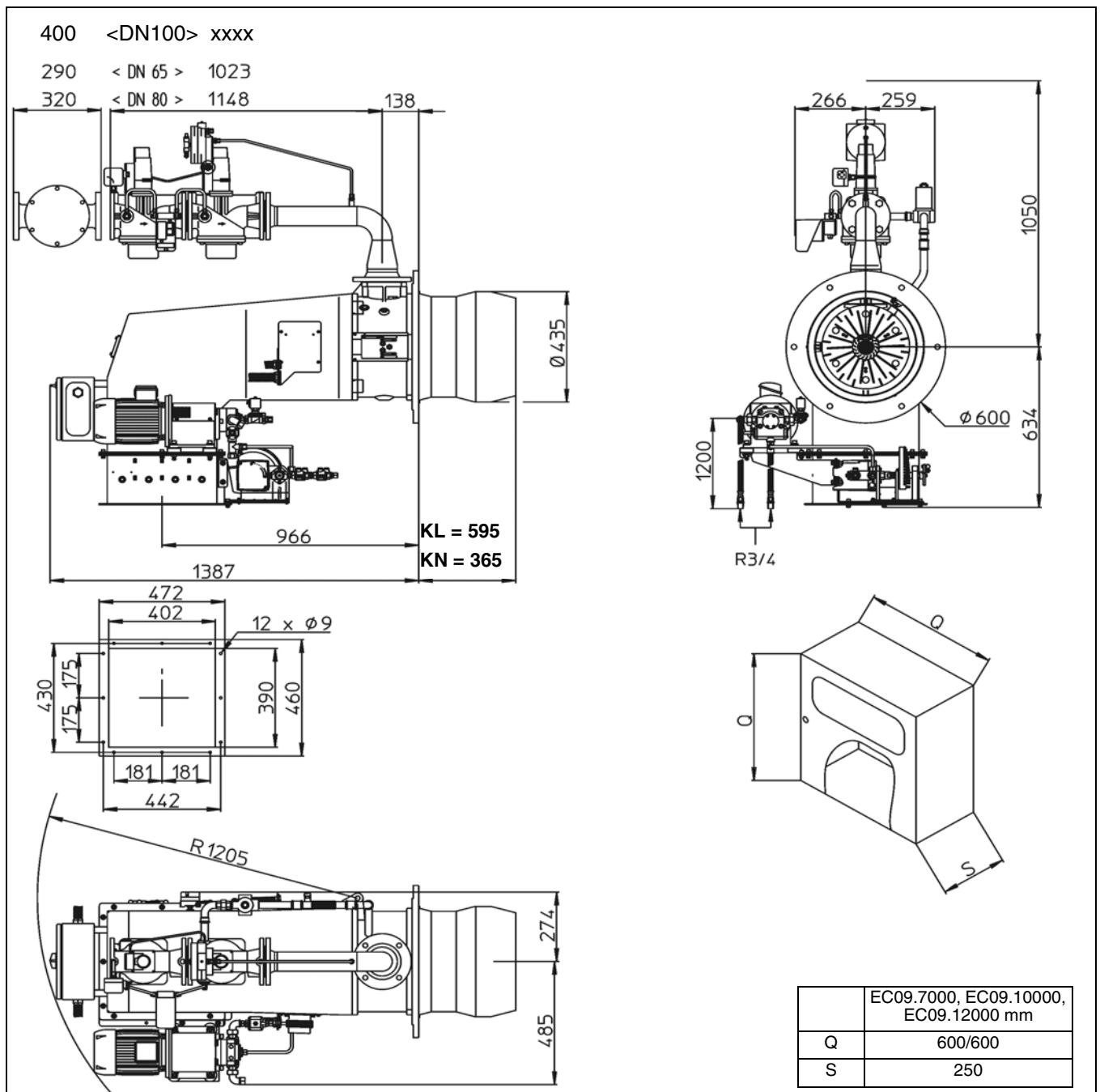


Puissance kW Potenza kW Potencia kW Power kW Leistung kW Мощность кВт		EC 09.7000 GL-VT			EC 09.10000 GL-VT			EC 09.12000 GL-VT		
		min	300 mbar max	148 mbar max	min	300 mbar max	148 mbar max	min	300 mbar max	148 mbar max
Brûleur Min. allumage Générateur Débit nominal réel de gaz à 15°C et 1013 mbar	(kW) (kW) (kW)	5000 1000 4600	7000 — 6440	7000 — 6440	7000 1500 6440	10000 — 9200	10000 — 9200	7000 1500 6440	12000 — 11040	12000 — 11040
<b>Naturel groupe H</b> Hi=9,45	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	529	741	—	741	1058	—	741	1270	—
<b>Naturel groupe L</b> Hi=8,13	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	615	861	—	861	1230	—	861	1476	—
<b>Propane P</b> Hi=24,44	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	205	—	286	286	—	409	286	—	491
Masse volumique kg/m <sup>3</sup> = 1,98										
Brucciatores Min. accensione Generatore Portata nominale eff. di gas a 15°C e 1013 mbar	(kW) (kW) (kW)	5000 1000 4600	7000 — 6440	7000 — 6440	7000 1500 6440	10000 — 9200	10000 — 9200	7000 1500 6440	12000 — 11040	12000 — 11040
<b>Naturale gruppo H</b> Hi=9,45	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	529	741	—	741	1058	—	741	1270	—
<b>Naturale gruppo L</b> Hi=8,13	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	615	861	—	861	1230	—	861	1476	—
<b>Propano P</b> Hi=24,44	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	205	—	286	286	—	409	286	—	491
Massa volumica kg/m <sup>3</sup> = 1,98										
Queimador Min. encendido Generador Caudal nominal real de gas a 15°C y 1013 mbar	(kW) (kW) (kW)	5000 1000 4600	7000 — 6440	7000 — 6440	7000 1500 6440	10000 — 9200	10000 — 9200	7000 1500 6440	12000 — 11040	12000 — 11040
<b>Natural grupo H</b> Hi=9,45	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	529	741	—	741	1058	—	741	1270	—
<b>Natural grupo L</b> Hi=8,13	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	615	861	—	861	1230	—	861	1476	—
<b>Propano P</b> Hi=24,44	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	205	—	286	286	—	409	286	—	491
Densidad kg/m <sup>3</sup> = 1,98										
Burner Min. ignition Generator Actual gas flow rate at 15°C and 1013 mbar	(kW) (kW) (kW)	5000 1000 4600	7000 — 6440	7000 — 6440	7000 1500 6440	10000 — 9200	10000 — 9200	7000 1500 6440	12000 — 11040	12000 — 11040
<b>Natural group H</b> Hi=9,45	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	529	741	—	741	1058	—	741	1270	—
<b>Natural group L</b> Hi=8,13	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	615	861	—	861	1230	—	861	1476	—
<b>Propane P</b> Hi=24,44	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	205	—	286	286	—	409	286	—	491
Voluminal mass kg/m <sup>3</sup> = 1,98										
Brenner Min. Zündleistung Kessel Effektiver Gasdurchsatz bei 15°C und 1013 mbar	(kW) (kW) (kW)	5000 1000 4600	7000 — 6440	7000 — 6440	7000 1500 6440	10000 — 9200	10000 — 9200	7000 1500 6440	12000 — 11040	12000 — 11040
<b>Erdgas Gruppe H</b> Hi=9,45	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	529	741	—	741	1058	—	741	1270	—
<b>Erdgas Gruppe L</b> Hi=8,13	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	615	861	—	861	1230	—	861	1476	—
<b>Flüssiggas P</b> Hi=24,44	m <sup>3</sup> /h (kWh/m <sup>3</sup> )	205	—	286	286	—	409	286	—	491
Dichte kg/m <sup>3</sup> = 1,98										
Горелка Мин. мощность розжига Котел Эффект. расход газа при 15°C и 1013 mbar (мбар)	(кВт) (кВт) (кВт)	5000 1000 4600	7000 — 6440	7000 — 6440	7000 1500 6440	10000 — 9200	10000 — 9200	7000 1500 6440	12000 — 11040	12000 — 11040
<b>Прир. газ группы H</b> Hi=9,45	m <sup>3</sup> /ч (кВт)ч/	529	741	—	741	1058	—	741	1270	—
<b>Прир. газ группы L</b> Hi=8,13	m <sup>3</sup> /ч (кВт)ч/	615	861	—	861	1230	—	861	1476	—
<b>Сжиженный газ П</b> Hi=24,44	m <sup>3</sup> /ч (кВт)ч/	205	—	286	286	—	409	286	—	491

**Composition de la rampe gaz**  
**Composizione della rampa gas**  
**Composición de la rampa de gas**  
**Gas manifold composition**  
**Zusammensetzung der Gasarmatur**  
**Состав газовой рампы**

Brûleur Bruciatore Queimador Burner Brenner Горелка	Gaz Gas Gas Gas Gas Газ	P gaz P Gas P Gas P Gas P Gas P газа	P max  kW кВт	Vanne Valvola Válvula Valve Ventil Клапан				Contrôleur étanchéité Controllore tenuta Control. estanqueidad Leakage test unit DichtheitskontrollКон троллер герметичности	Filtre extérieur Filtro externo Filtro exterior Filter external Filter externer Внешний фильтр	Manostat Manostato Manóstato Press. Switch Druckwächter Реле давления
				Principale Principale Principal Main Haupt Главный VGF + SKP75	Sécurité Sicurezza Seguridad Safety Sicherheit Меры безопасности VGF + SKP75	Allumage Accensione Encendido Ignition Zündung Розжиг MVD	Ø bride Ø flangia Ø brida Ø flange Ø Flansch Ø фланца Rp			
EC09.7000	G20	300	7000	10.654P	10.654P	507/5	DN65	504 S02	DN65	500 A4
	G25									
	G31	148								
EC09.10000	G20	300	9000	10.804P	10.804P	507/5	DN80	504 S02	DN80	500 A4
	G25									
	G31	148								
EC09.12000	G20	300	12000	10.1004P	10.1004P	507/5	DN100	504 S02	DN100	500 A4
	G25									
	G31	148								

**Encombrement Dimensions  
Dimensioni d'ingombro  
Dimensiones Medidas  
Space requirements and dimensions  
Maßbild und Abmessungen  
Занимаемый объем Размеры**



**Encombrement et dimensions**

Respecter une distance libre minimum de 1,20 mètre de chaque côté du brûleur pour permettre les opérations de maintenance.

Pour l'implantation du brûleur plusieurs critères sont à satisfaire, notamment :

- le lieu d'arrivée :
  - de l'air comburant (gaine d'air du groupe motoventilateur),
  - du (des) combustible (s),
  - de l'alimentation électrique,
- la distance entre l'axe de la flamme et le sol ou un obstacle.

**Ventilation chaufferie**

Le volume d'air neuf requis est de 1,2 m<sup>3</sup>/kWh produit au brûleur.

# Encombrement Dimensions

## Dimensioni d'ingombro

## Dimensiones Medidas

## Space requirements and dimensions

## Maßbild und Abmessungen

---

### Dimensioni d'ingombro

Lasciare uno spazio libero minimo di 1,2 metri su ogni lato del bruciatore per consentire le operazioni di manutenzione.

Per il montaggio del bruciatore devono essere soddisfatti numerosi criteri, in particolare:

- il luogo di arrivo:
  - dell'aria comburente (condotto dell'aria del gruppo motoventilatore),
  - del (dei) combustibile (i),
  - dell'approvvigionamento elettrico,
- la distanza tra l'asse della fiamma ed il suolo o un ostacolo.

### Ventilazione locale caldaia

La portata dell'aria di ricambio del locale deve essere almeno di 1,2 m<sup>3</sup>/kWh bruciatore.

### Dimensiones y medidas

Respetar una distancia libre mínima de 1,2 metros a ambos lados del quemador para permitir las operaciones de mantenimiento.

Para la implantación del quemador, se deben cumplir varios criterios, en particular:

- la zona de entrada:
  - del aire comburente (conducto de aire del grupo motoventilador),
  - del combustible,
  - del suministro eléctrico,
- la distancia entre el eje de la llama y el suelo o un obstáculo.

### Ventilación calentador

El volumen de aire nuevo requerido es de 1,2 m<sup>3</sup>/kWh producido en el quemador.

### Space requirements and dimensions

Leave a space of at least 1.2 metres on each side of the burner for maintenance purposes.

There are several criteria to satisfy regarding the layout of the burner, in particular:

- the inlet point:
  - of the combustion air (fan unit air duct),
  - of the fuel(s),
  - of the power supply,
- the distance between the axis of the flame and the ground or an obstacle.

### Boiler-house ventilation

Volume of fresh air required is 1.2 m<sup>3</sup>/kWh produced at the burner.

### Maßbild und Abmessungen

Für Servicearbeiten ist ein freier Abstand von min. 1,2 m auf jeder Seite des Brenners sicherzustellen.

Für die Einrichtung des Brenners sind mehrere Kriterien zu erfüllen, insbesondere:

- der Zielort:
  - der Verbrennungsluft (Luftansaugstutze der Luftgebläsebaugruppe),
  - des (der) Brennstoff(e),
  - der Stromversorgung,
- die Entfernung zwischen der Achse der Flamme und dem Boden oder einem Hindernis.

### Heizraumbelüftung

Die nötige Frischluftzufuhr beträgt 1,2 m<sup>3</sup>/kWh am Brenner.

### Занимаемый объем и размеры

Обеспечьте свободное пространство не менее 1,20 м с каждой стороны горелки для выполнения работ по обслуживанию.

При установке горелки необходимо обеспечить условия, отвечающие нескольким критериям, в частности:

- место подвода:
  - приточного воздуха (воздушная оболочка электроventильатора),
  - топлива, или различных видов топлива,
  - электроснабжение,
- расстояние оси факела пламени и полом или препятствием.

### Вентиляция котельной

На каждый кВтч энергии, произведенной горелкой, необходимо обеспечить подачу 1,2 м<sup>3</sup> свежего воздуха.

EC09.7000 GL-VT  
EC09.10000 GL-VT  
EC09.12000 GL-VT



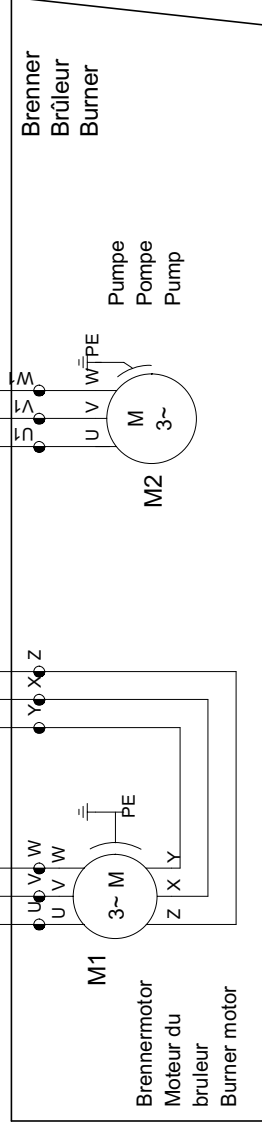
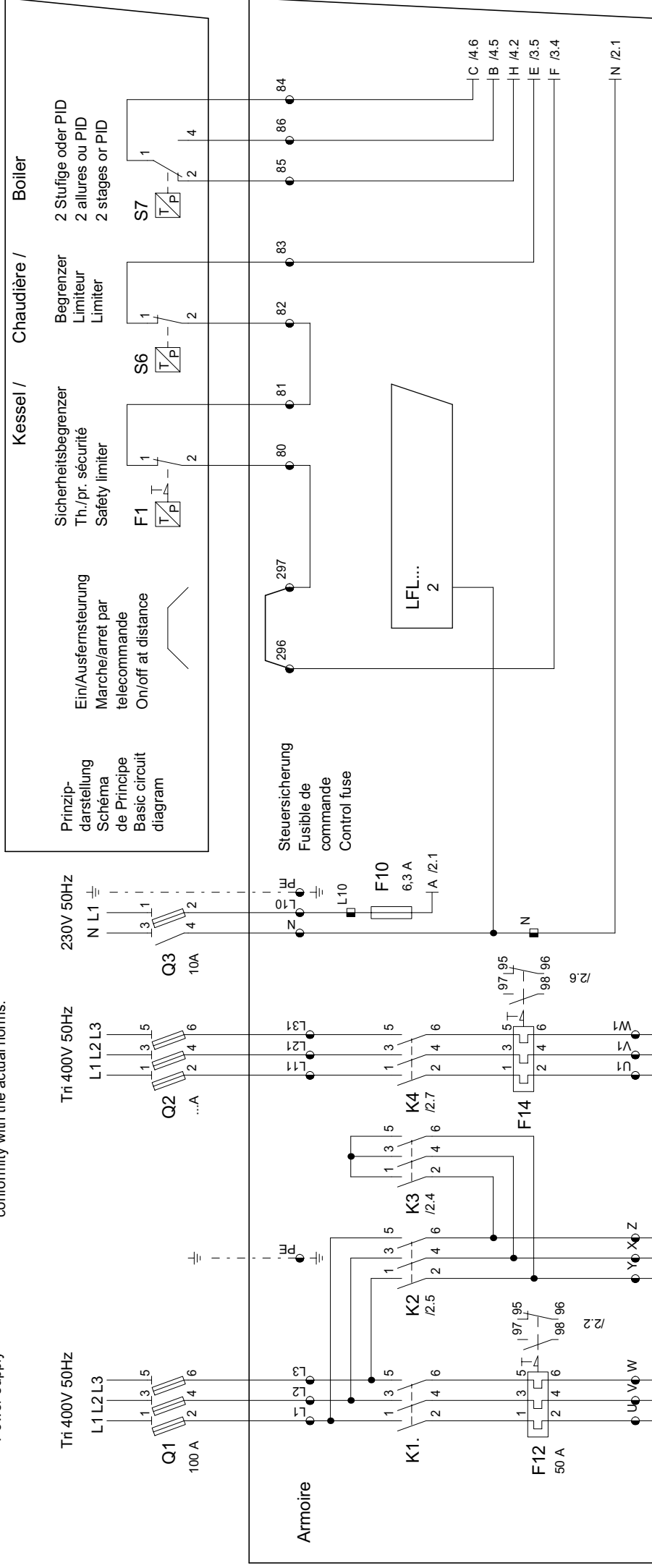
**Schémas électrique et hydraulique**  
**Schemi elettrico e idraulico**  
**Esquema eléctrico y hidráulico**  
**Electric and hydraulic diagrams**  
**Elektro- und Hydraulikschemata**  
**Электрические и гидравлические схемы**



Der Schutz der Anlage entspricht den geltenden Normen.  
 Protection de l'installation conforme aux normes en vigueur.  
 Protection of the installation in conformity with the actual norms.

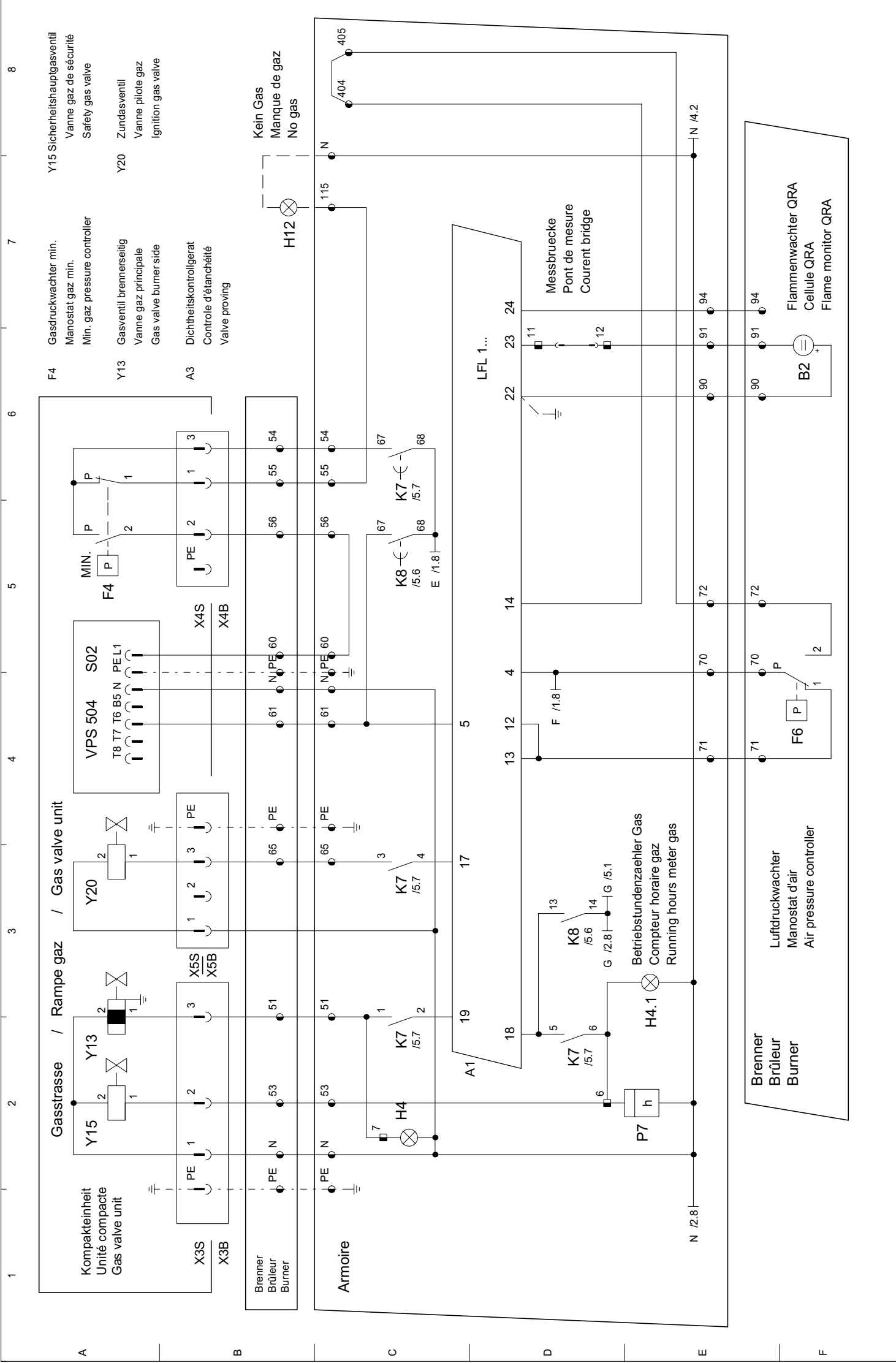
Einspeisung  
 Alimentation  
 Power supply

Erdung nach örtlichen Vorschriften!  
 Mise à la terre conformément au réseau local!  
 Earthing in accordance with local regulation!

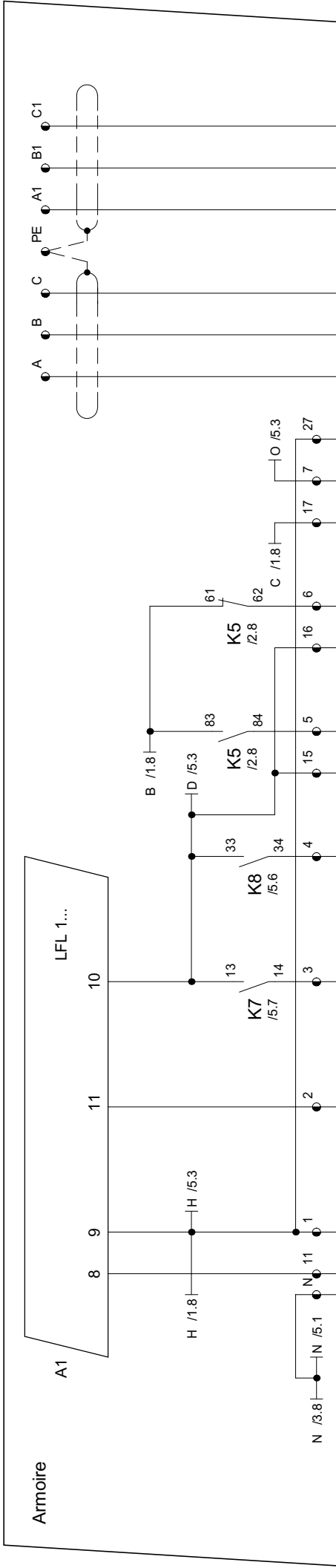


- Hauptklemmleiste  
 Bornier principal  
 Main terminals
- Interne Klemmleiste  
 Bornier interne  
 Internal terminals



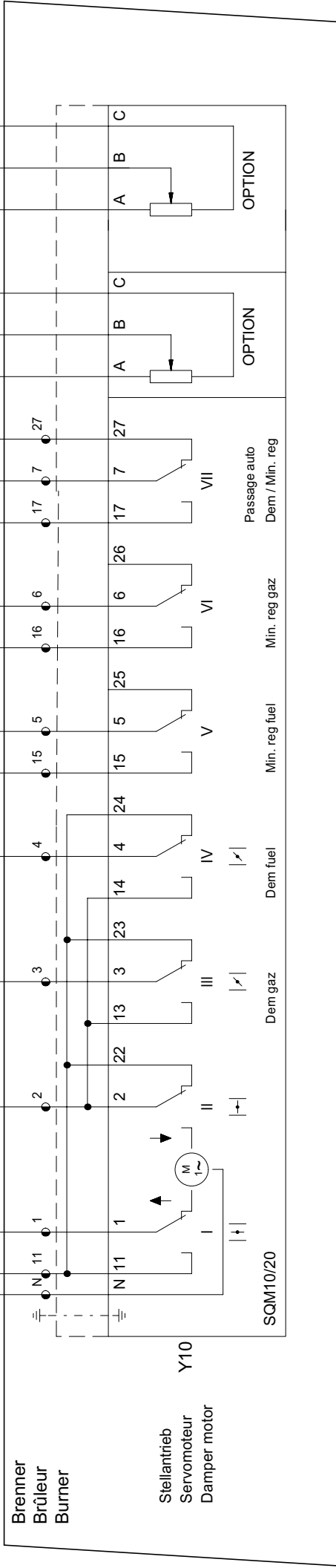


A



B

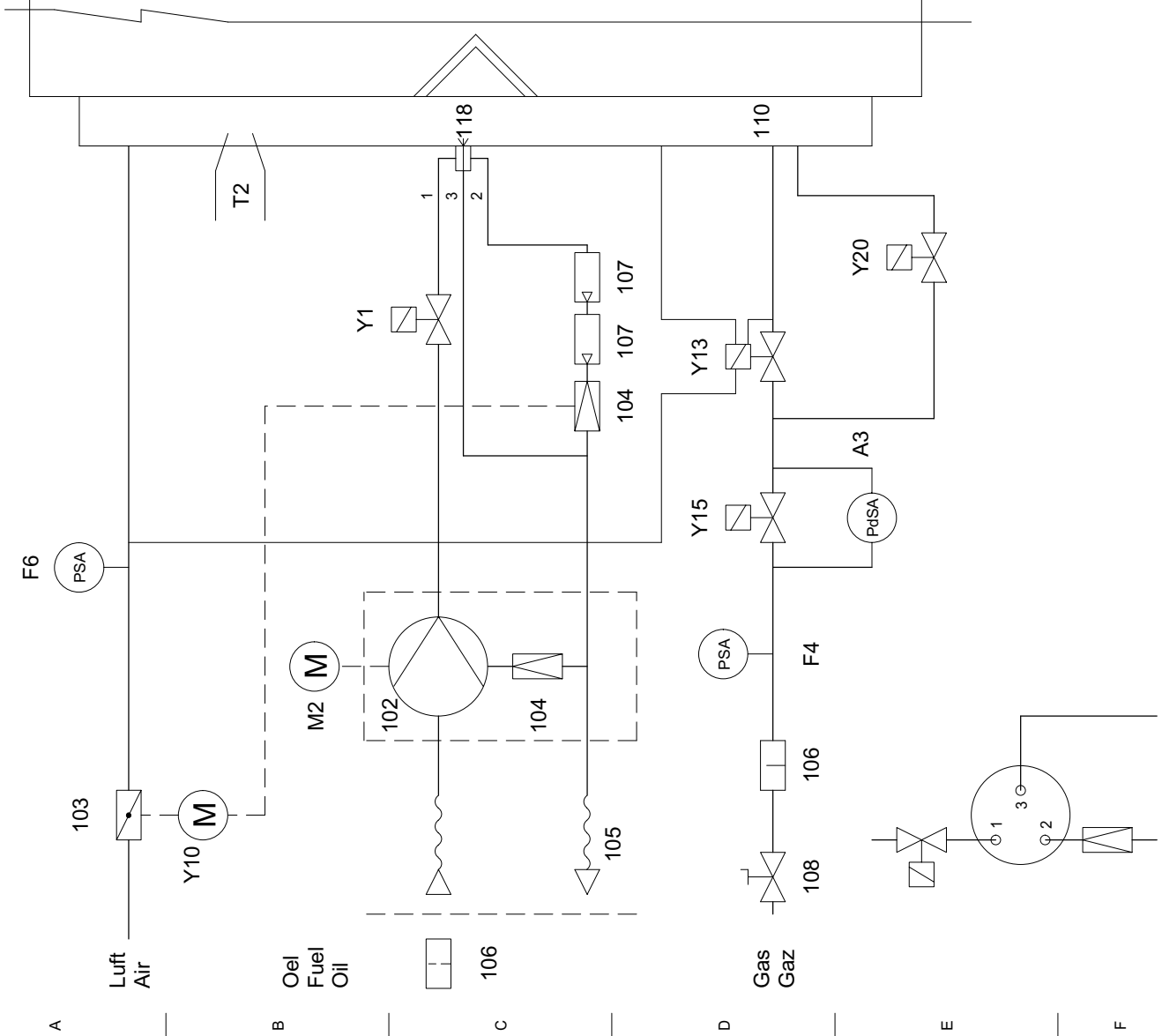
D



E

F





	Dichtkontrolle	Contrôle d'étanchéité	Tightness control
A3	Gasdruckwächter min.	Manostat gaz min.	Min gas pressure
F4	Luftdruckwächter	Manostat d'air	Air pressure
F6	Pumpemotor	Moteur de la pompe	Pump motor
M2	Zundrafo.	Transfo.	Ignition transfo.
Y1	Oelventil Stufe 1	Vanne fuel 1° allure	Oil valve stage 1
Y10	Stellantrieb	Servomoteur	Damper motor
Y13	Gasventil gaseitig	Vanne gaz principale	Gas valve burner side
Y15	Sicherheitsgasventil	Vanne gaz de securite	Safety gas valve
Y20	Zundgasventil	Vanne gaz pilote	Ignition gas valve
102	Pumpe	Pompe	Pump
103	Luftklappe	Volet d'air	Air-damper
104	Druckregler	Régulateur de pression	Pressure regulator
105	Schlauch	Flexible	Flexible
106	Filter	Filtere	Filter
107	Ruckschlagklappe (oel)	Clapet anti retour (fuel)	One way valve (oil)
108	Handventil	Vanne manuelle	Manual valve
110	Gasinjektor	Injecteur gaz	Gas injector
118	Dusen	Gicleur	Nozzle



EC09.7000 GL-VT  
EC09.10000 GL-VT  
EC09.12000 GL-VT

WWW.SMARTFLAM.BY

**SmartFlam**

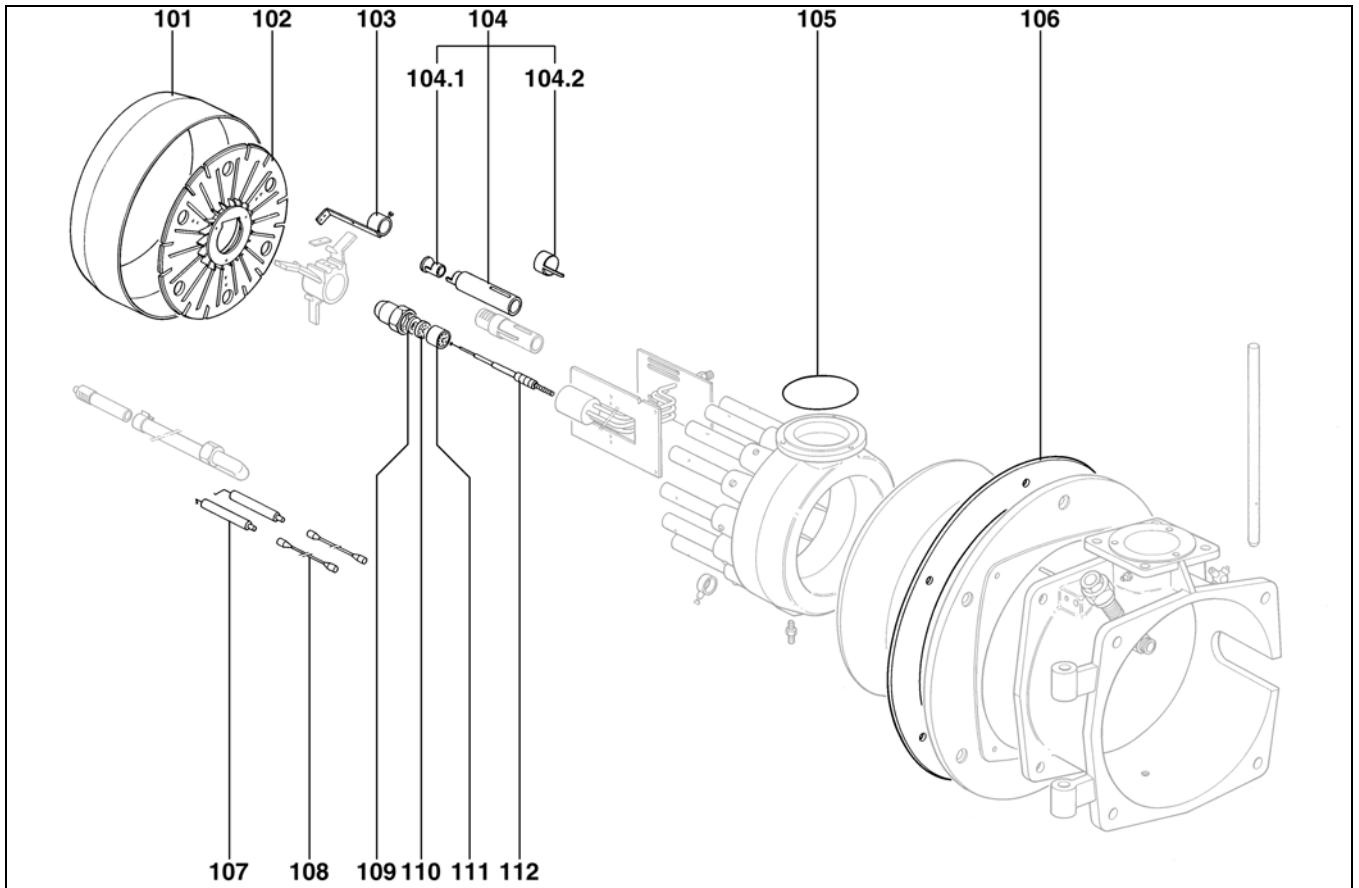
Импортер  
в Республику Беларусь  
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

**elco**



**Pièces de rechange**  
**Pezzi di ricambio**  
**Piezas de recambio**  
**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**  
**Запчасти**



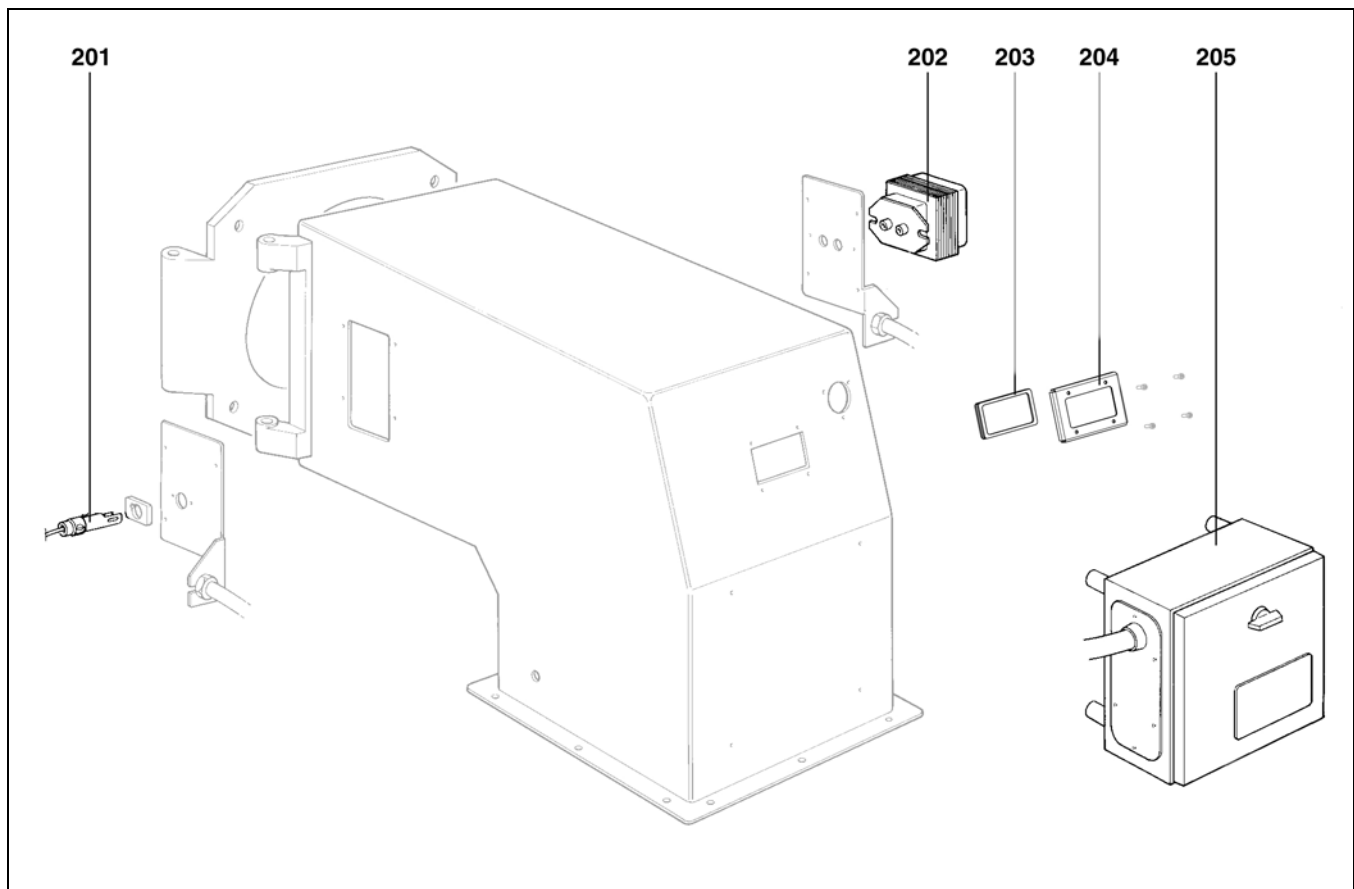


Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Назначение	Art. Nr.
100	Tête de combustion	Testa di combustione	Cabezal de combustión	Mixing unit	Mischeinrichtung	Головка горелки	
	EC09.7000 KN						13 002 444
	EC09.7000 KL						13 002 445
	EC09.10000 KN						13 002 446
	EC09.10000 KL						13 002 447
	EC09.12000 KN						13 002 446
	EC09.12000 KL						13 002 447
101	Tube de flamme EC09.7000 KN EC09.7000 KL EC09.10000 KN EC09.10000 KL EC09.12000 KN EC09.12000 KL	Imbuto	Cañon del quemador	Blast tube	Flammenrohr	Сопло горелки	

Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Назначение	Art. Nr.
102	Défecteur EC09.7000 EC09.10000 EC09.12000	Deflettore	Deflector	Turbulator	Turbulator	Дефлектор	
103	Support anneau de flamme			Turbulator holder	Stauscheiben- halter	Держатель кольцевого дефлектора пламени	
104	Ensemble diffuseurs et injecteurs	Insieme diffusori ed iniettori	Conjunto difusores e inyectores	Diffusers unit and injectors	Gesamtheit diffusors und Injektor	Комплект диффузоров и форсунок	
104.1	Buse Ø14	Iniettore Ø14	Inyectore Ø14	Injectors Ø14	Injektor Ø14	Сопло диам. 14	
104.2	Bague de réglage	Anello di messa a punto	Anillo de ajuste	Ring adjustment	Justierring	Регулировочное кольцо	
105	Joint coude gaz	Unito gomito gas	Junta codo gas	Seal lance gas head	Gasrohr Dichtung	Газовое колено	
106	Joint façade chaudière	Guarnizione	Junta	Boiler front seal	Isolierflansch	Уплотнительная прокладка панели котла	
107	Electrodes	Elettrodo di accensione	Electrodo de encendido	Ignition electrode	Zündelektrode	Электроды	13 009 726
108	Câbles d'allumage	Cavo di accensione	Cable de encendido	Ignition lead	Zündkabel	Кабели розжига	
109	Atomiseur  EC09.7000 FUELMASTER 24D N°2.00 N°2.25 N°2.50 N°2.75  EC09.10000 FUELMASTER 24D N°2.00 N°2.25 N°2.50 N°2.75 N°3.00 N°3.50  EC09.12000 FUELMASTER 24D					Атомизатор  EC09.7000 FUELMASTER 24D N°2.00 N°2.25 N°2.50 N°2.75  EC09.10000 FUELMASTER 24D N°2.00 N°2.25 N°2.50 N°2.75 N°3.00 N°3.50  EC09.12000 FUELMASTER 24D	
110	Disque EC09.7000 FUELMASTER 24B N°11.6 N°13.0 N°16.0 N°18.0 N°20.0  EC09.10000 FUELMASTER 24B N°11.6 N°13.0 N°16.0 N°18.0 N°20.0  EC09.12000 FUELMASTER 24B					Диск EC09.7000 FUELMASTER 24B N°11.6 N°13.0 N°16.0 N°18.0 N°20.0  EC09.10000 FUELMASTER 24B N°11.6 N°13.0 N°16.0 N°18.0 N°20.0  EC09.12000 FUELMASTER 24B	
111	Entretoise EC09.7000 EC09.10000 EC09.12000					Проставка EC09.7000 EC09.10000 EC09.12000	
112	Aiguille EC09.7000 EC09.10000 EC09.12000					Игла EC09.7000 EC09.10000 EC09.12000	



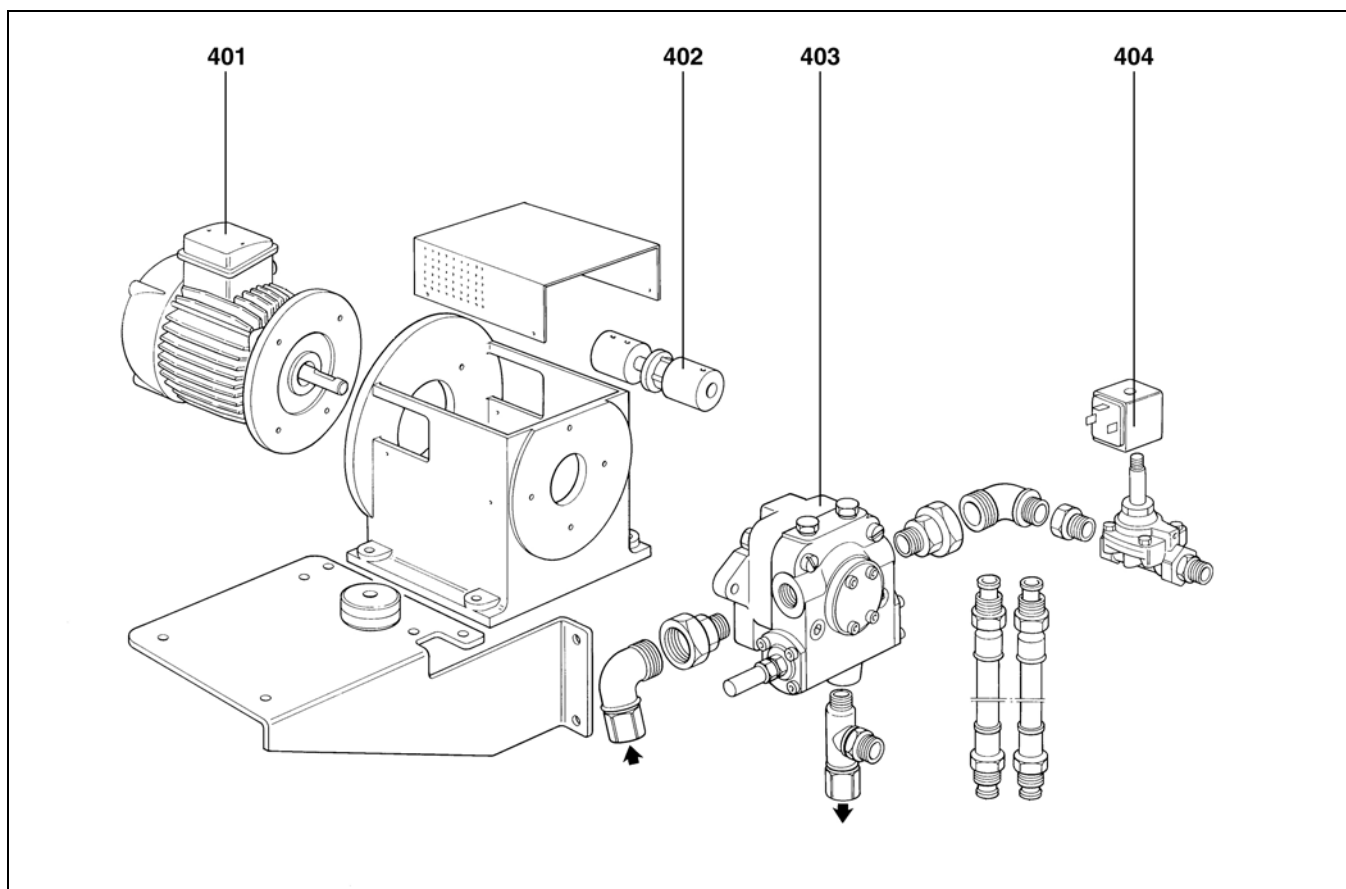




Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Назначение	Art. Nr.
200	Corps	Corpo	Cuerpo	Body	Körper	Корпус	
201	Cellule UV			UV cell	UV Zelle	Ультрафиолетовый фотозлемент	13 007 961
202	Allumeur	Transformatore	Transformador	Transformer	Transformator	Устройство розжига	13 011 759
203	Verre de regard + joints	Spia in vetro + giunti	Mirilla + juntas	Sight-glass + seals	Schauglas + Dichtungen	Смотровое стекло + прокладки	
204	Support verre de regard	Spia in vetro supporto	Mirilla soporte	Sight-glass holder	Schauglas Halter	Держатель смотрового стекла	
205	Armoire électrique	Armadio per apparecchiature elettriche		Electrical equipment box	Elektrogeräte-schrank	Распределительный шкаф	

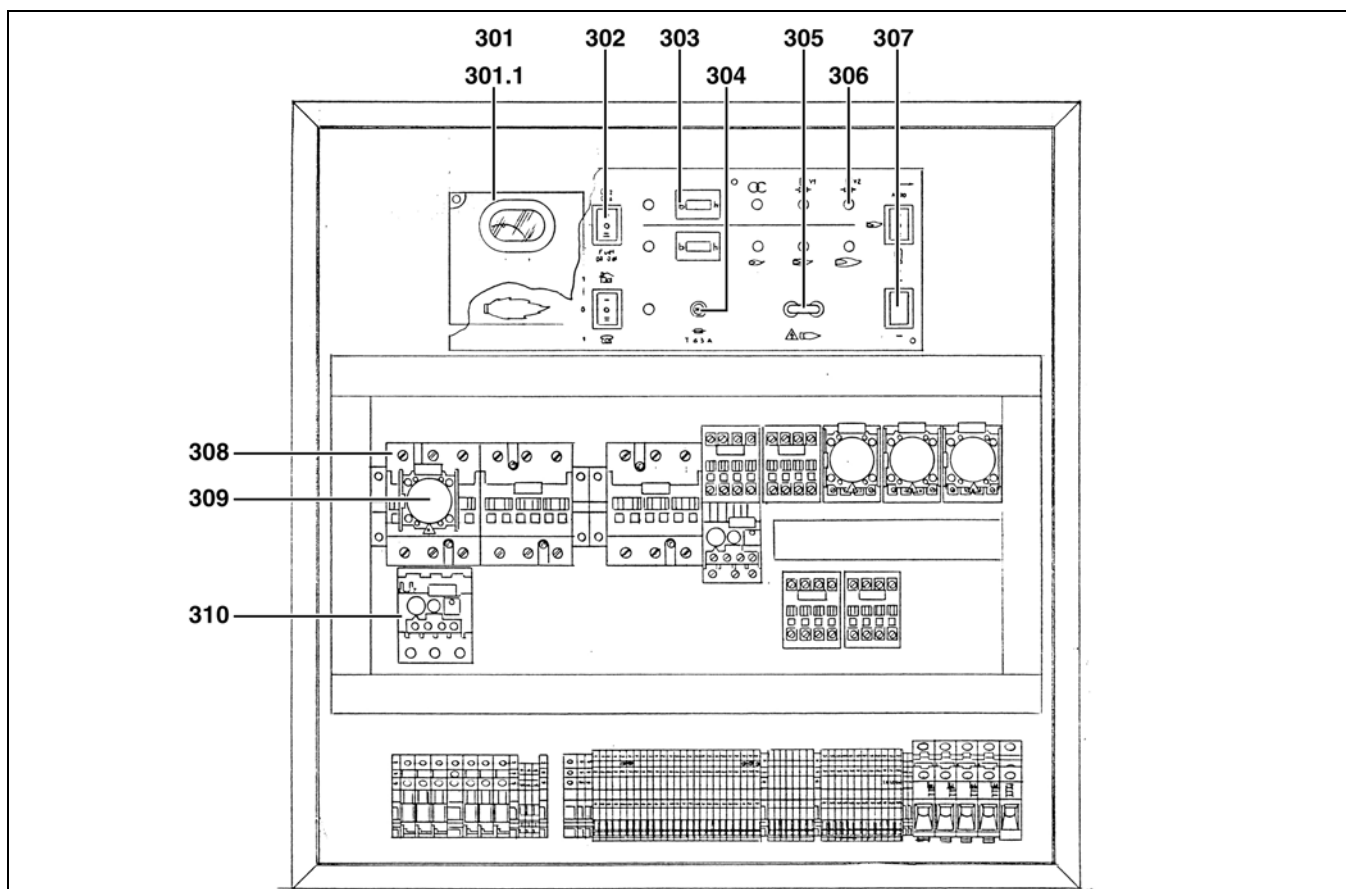
WWW.SMARTFLAM.BY   
**SmartFlam**

Импортер  
в Республику Беларусь  
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

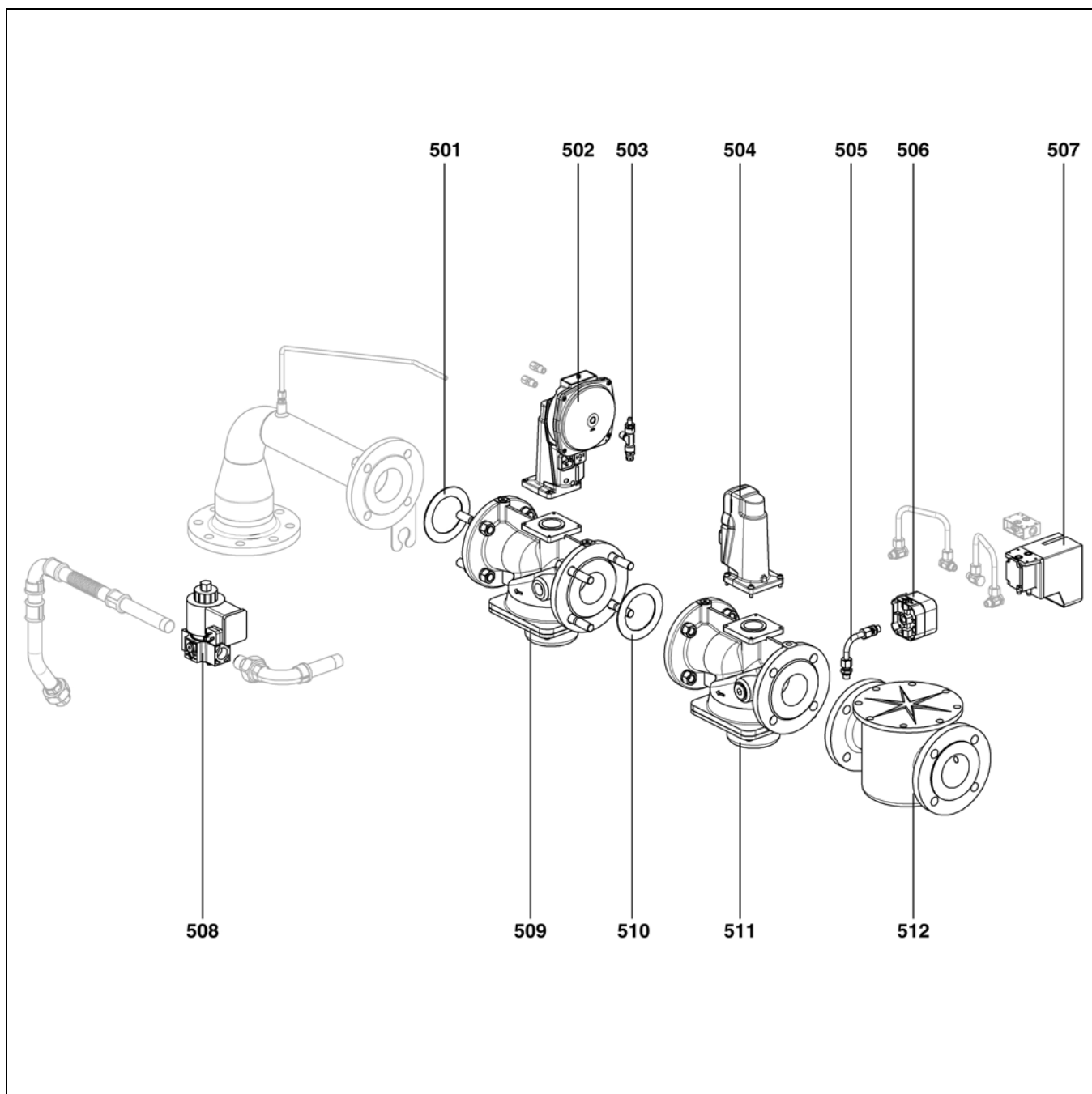


Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Назначение	Art. Nr.
401	Moteur 2.2KW	Motore 2.2KW	Motor 2.2KW	Motor 2.2KW	Motor 2.2KW	Электродвигатель 2.2 кВт	
402	Accouplement élastique	Accoppiamento elastico	Acoplamiento elástico	Flexible coupling	Federkupplung	Эластичное соединение	
403	Pompe TA 5C	Pompa TA 5C	Bomba TA 5C	Pump TA 5C	Pumpe TA 5C	Насос TA 5C	
404	Electrovanne	Elettrovalvola	Electroválvula	Electrovalve	Magnetschieber	Электроклапан	



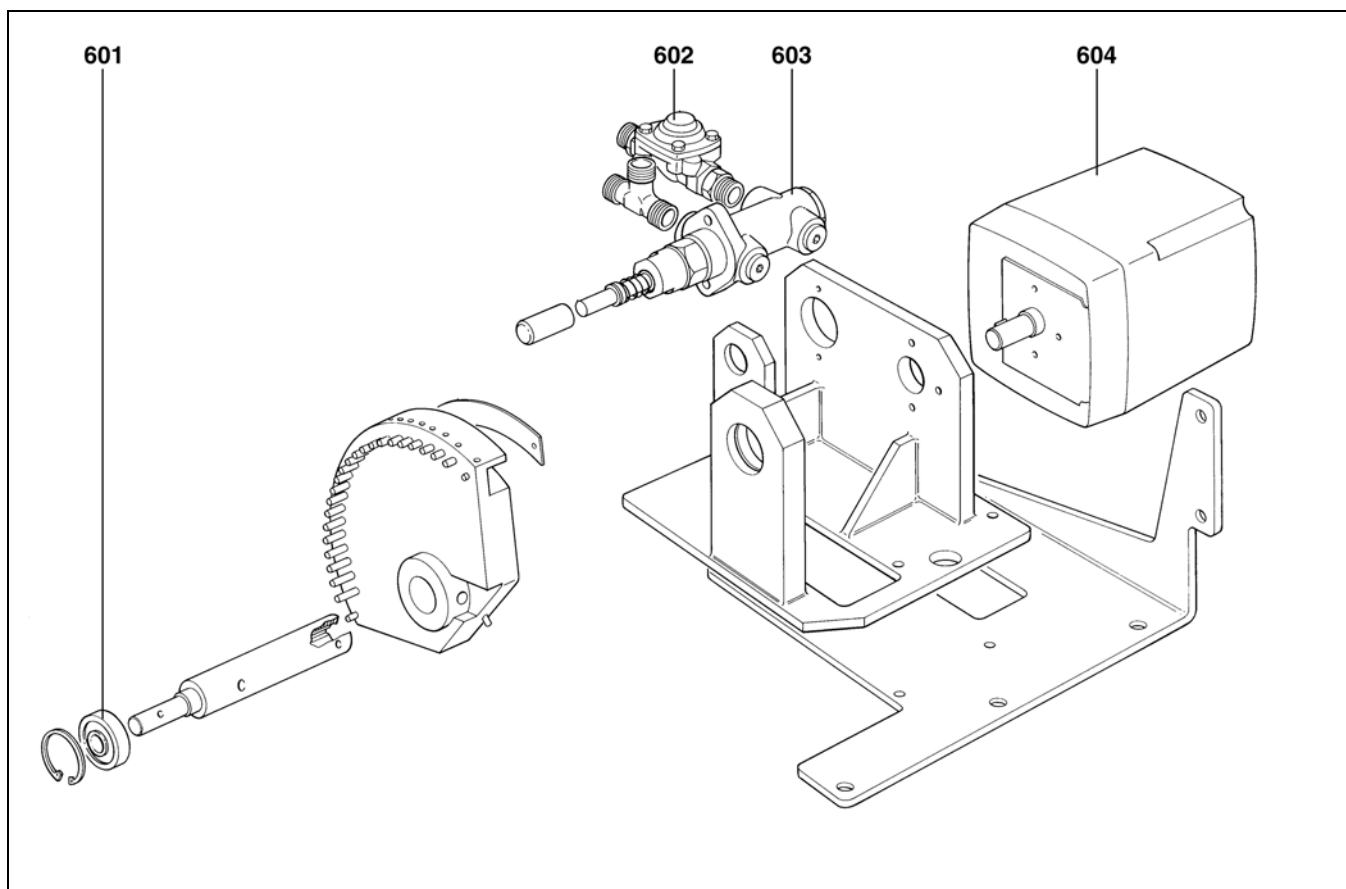


Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Назначение	Art. Nr.
301	Coffret LFL1.333	Programmatore	Cajetín	Control unit	Feuerungs- automat	Блок управления LFL1.333	13 011 763
301.1	Socle coffret					Основание/блок	13 011 762
302	Interrupteur 3pos. permanentes	Commutatore	Interruptor	Switch	Schalter	Постоянный 3- позиционный переключатель	13 009 683
303	Compteur horaire	Metro orario	Contador por hora	Hour meter	Contador por hora	Счетчик часов	
304	Fusible 6.3A	Fusible 6.3A	Fusible 6.3A	Fuse 6.3A	Sicherung 6.3A	Предохранитель 6,3 А	13 009 686
305	Pont de mesure	Ponte di misura	Puente de medida	Bridge of measurement	Meßbrücke	Измерительный мост	13 010 019
306	Voyant vert	Vedendo verde	Viendo verde	Green indicator	Sieht grün	Зеленая сигнальная лампа	13 011 764
307	Interrupteur 3pos. momentanées	Commutatore	Interruptor	Switch	Schalter	Мгновенный 3- позиционный переключатель	13 011 765
308	Contacteur ABB A9 30-10 A12 30-10 A26 30-10	Contattore ABB	Contacteur ABB	Contacteur ABB	Schalter ABB	Выключатель ABB A9 30-10 A12 30-10 A26 30-10	13 012 991 13 015 384
309	Temporisateur (3A40S)	Contasecondi	Temporizador	Timer	Verzögerer	Таймер (3A40S)	13 014 678
310	Relais thermique TA25DU11 TA25DU14 TA25DU32	Relè termico	Enlace térmico	Thermal relay	Thermisches Relais	Тепловое реле TA25DU11 TA25DU14 TA25DU32	13 022 527



Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Назначение	Art. Nr.
500	Rampe gaz	Rampa gas	Rampa de gas	Gas valve assembly	Gasarmatur-BG	Газовая рампа	
	VGf DN65						0 241 126
	VGf DN80						0 241 127
	VGf DN100						

Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Назначение	Art. Nr.
501	Joint GACO DN65 Ø115/77X2 DN80 Ø115/77X2 DN100 Ø115/ 152X2	Guarnizione GACO	Junta GACO	Seal GACO	Dichtung GACO	Прокладка GACO DN65 Ø115/77X2 DN80 Ø115/77X2 DN100 Ø115/ 152X2	13 013 782
502	Régulateur SKP75	Regolatore SKP75	Regulador SKP75	Regulator SKP75	Regler SKP75	Регулятор SKP75	13 020 950
503	Raccord	Collegamento	Conexión	Connection	Verbindung	Штуцер	13 014 880
504	Servomoteur SKP15	Servomotor SKP15	Servomotor SKP15	Servomotor SKP15	Stellantrieb SKP15	Серводвигатель SKP15	13 020 951
505	Raccord + coude inox	Collegamento + gomito inossidabile	Conexión + codo inox	Connection + bend stainless	Verbindung + rostfreier Bogen	Штуцер + колено из нерж. стали	13 014 883
506	Manostat GW500 A4	Manostato	Manóstató	Press. contr. device	Druckwächter	Реле давления GW500 A4	
507	Contrôleur d'étanchéité VPS	Controllo di tenuta	Control de estanqueidad	Tightness controller	Dichtheitskontroll	Контроллер герметичности VPS	
508	Vanne pilote MVD 507/5	Valvola	Válvula	Gas valve	Gasventil	Пилотный клапан MVD 507/5	
509	Vanne VGF DN65 DN80 DN100	Valvola	Válvula	Gas valve	Gasventil	Клапан VGF DN65 DN80 DN100	13 009 243 13 020 832
510	Joint GACO DN65 Ø115/77X2 DN80 Ø115/77X2 DN100 Ø115/ 152X2	Guarnizione GACO	Junta GACO	Seal GACO	Dichtung GACO	Прокладка GACO DN65 Ø115/77X2 DN80 Ø115/77X2 DN100 Ø115/ 152X2	13 013 782
511	Vanne VGF DN65 DN80 DN100	Valvola	Válvula	Gas valve	Gasventil	Клапан VGF DN65 DN80 DN100	13 009 243 13 020 832
512	Filtre ANELLO DN65 DN80 DN100	Filtro ANELLO	Filtro ANELLO	Filter ANELLO	Gasfilter ANELLO	Фильтр ANELLO DN65 DN80 DN100	13 009 703 13 013 787



Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Назначение	Art. Nr.
600							
601	Roulement à bille SKF 6202-2Z	Cuscinetto	Rodiamento	Bearing	Lager	Шариковый подшипник SKF 6202-2Z	
602	Clapet antiretour	Clapet di ritegno	Clapeta de retención	Swing type check valve	Rueckschlag- klappe	Обратный клапан	
603	Régulateur de pression	Regolator di pressione	Regulador de presión	Pressure regulator	Druckregler	Регулятор давления	
604	Servomoteur SQM20 18502	Servomotore	Servomotor	Servomotor	Stellantrieb	Серводвигатель SQM20 18502	13 009 237



WWW.SMARTFLAM.BY   
**SmartFlam**  
 Импортёр  
 в Республику Беларусь  
**8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY**

**www.elco.net**

		<b>Hotline</b>
	<b>ELCO Austria GmbH</b> Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	0810-400010
	<b>ELCO Belgium nv/sa</b> Z.1 Researchpark 60 1731 Zellik	02-4631902
	<b>ELCOTHERM AG</b> Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	0848 808 808
	<b>ELCO GmbH</b> Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	0180-3526180
	<b>ELCO Italia S.p.A.</b> Via Roma 64 31023 Resana (TV)	800-087887
	<b>ELCO-Rendamax B.V.</b> Amsterdamsestraatweg 27 1410 AB Naarden	035-6957350

Fabriqu  en EU. Fabricato in EU. Fabricado en EU. Made in EU. Hergestellt in EU.  
 Произведено в ЕС  
 Document non contractuel. Documento non contrattuale. Documento no contractual. Non  
 contractual document. Angaben ohne Gew hr. Недоговорной документ.